



Lëtzebuurger  
Vëlos-Initiativ

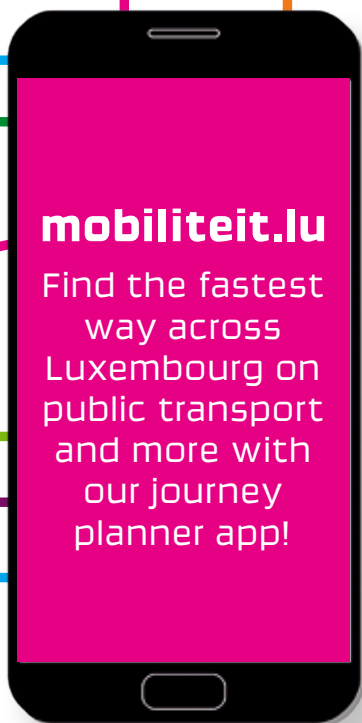
# Vëlostouren

2020

Lëtzebuurger Vëlos-Initiativ  
[www.velo.lu](http://www.velo.lu)



*Mam Vëlo ënnerwée...*



**mobilités  
zentral**



**2465 2465**



**mobilitéit.lu**



**mobile apps**

---

## La balade à vélo, un plaisir exquis!

Vacances à Luxembourg: Chaque année des milliers de touristes savent apprécier le Grand-Duché comme destination de voyage. Et pourquoi pas vous aussi? Des vacances à vélo peuvent ainsi commencer au pas de la porte et vous mener sur un réseau cyclable de 600 km à travers tout le pays. En train - le transport de vélos y est gratuit - il est même possible de relier des régions qui ne sont pas encore connectées entre elles par des pistes cyclables.

Bien que les balades à vélo ne soient pas la première préoccupation de notre association, elles constituent une excellente occasion de développer le contact entre nos membres.

Nos randonnées sont destinées à savourer le simple plaisir de rouler à vélo et non pas à réaliser des exploits sportifs.

D'ailleurs, nos balades avec nuitée(s) à Luxembourg sont organisées en collaboration avec des établissements bed+bike (vous trouverez plus d'informations sur le label ainsi qu'une liste des établissements certifiés sur les pages 23-25).

**D'éventuelles randonnées supplémentaires seront publiées dans le LVI-Info, sur notre site [www.velo.lu](http://www.velo.lu) et sur Facebook.**

## Radwandern, ein Genuss der besonderen Art!

Ferien in Luxemburg: Jährlich wissen Tausende Touristen Luxemburg als Ferienziel zu genießen. Warum nicht auch Sie? Ein Radurlaub kann so an der Haustür beginnen und bringt Sie über ein mittlerweile 600 km umfassendes Radwegenetz quer durchs Land. In Verbindung mit der Bahn - der Fahrradtransport ist gratis - lassen sich auch Gegenden miteinander verbinden, welche es noch nicht über Radwege sind.

Auch wenn Radtouren nicht das Hauptanliegen unseres Vereins sind, so sind sie doch eine ausgezeichnete Gelegenheit den Kontakt unter unseren Mitgliedern zu fördern.

Bei unseren Touren geht es darum, das Radfahren zu genießen, nicht jedoch sportliche Hochleistungen zu vollbringen.

Unsere Radtouren mit Übernachtung in Luxemburg werden übrigens in Zusammenarbeit mit bed+bike-Betrieben organisiert (Informationen zum Label und eine Liste der zertifizierten Betriebe finden Sie auf den Seiten 23-25).

**Etwaige zusätzliche spontane Radtouren werden im LVI-Info, auf [www.velo.lu](http://www.velo.lu) und Facebook veröffentlicht.**



## En route avec la LVI

Nos randonnées sont destinées à savourer le simple plaisir de rouler à vélo et non pas à réaliser des exploits sportifs. En général, une vitesse moyenne de 15 km/h n'est pas dépassée. Ceci ne veut pas dire que les tours ne peuvent avoir des degrés de difficulté variables. Le degré de difficulté indiqué (voir échelle ci-dessous) ne se réfère d'ailleurs pas à la distance, mais uniquement à la topographie. Le responsable de chaque tour vous renseigne volontiers à ce sujet. Il convient encore de préciser que les distances indiquées peuvent varier en raison d'imprévus.

Et si les explications dans notre bulletin ne sont pas toujours multilingues, nous vous assurerons que le responsable d'une promenade l'est toujours.

Sauf indication contraire, le transport des bagages est assuré par vous-même.

Pour les randonnées avec nuitée(s), l'inscription est obligatoire (formulaire). Chaque participant paie ses repas et son hébergement sur place. A titre d'orientation: les prix par nuitée se situent en général entre 60 et 110 euros pour une chambre simple et 80 et 120 euros pour une chambre double (sans garantie). Des frais d'organisation modérés peuvent également vous incomber.

Suite à la forte demande, chaque guide réserve pour ses tours un certain nombre de places pour des personnes n'ayant pas encore participé à une randonnée de la LVI. En plus l'ordre chronologique des entrées des inscriptions est retenu pour déterminer la distribution des places. Priorité est donnée aux membres de la LVI.

Reste à dire que chacun participe à nos randonnées sous sa propre responsabilité et est responsable pour d'éventuels problèmes avec son vélo.

### Degré de difficulté Schwierigkeitsgrad

- 1 - facile/leicht
- 2 - facile à moyen/leicht bis mittel
- 3 - moyen/mittel
- 4 - moyen à difficile/mittel bis schwer
- 5 - difficile/schwer

## Mit der LVI auf Reisen

Bei unseren Radtouren geht es darum, das Radfahren zu genießen, nicht jedoch sportliche Hochleistungen zu vollbringen. Generell wird eine Durchschnittsgeschwindigkeit von 15 km/h nicht überschritten, was aber nicht heißen soll, dass die Touren nicht von unterschiedlichem Schwierigkeitsgrad sind. Der angegebene Schwierigkeitsgrad (siehe untenstehende Skala) bezieht sich übrigens nicht auf die Streckenlänge, sondern nur auf die Topographie. Der Tourenleiter gibt Ihnen hierzu gerne ausführlicher Auskunft. Es sei auch darauf hingewiesen, dass die km-Angaben der Touren aufgrund von Unvorhergesehenem abweichen können.

Auch wenn die Erklärungen in unserem Heft nicht immer mehrsprachig sind, so versichern wir Ihnen, dass der Tourenleiter es in jedem Fall ist.

Falls nicht anders vermerkt, wird der Gepäcktransport vom Teilnehmer selbst übernommen.

Bei Touren mit Übernachtung besteht Einschreibepflicht (Formular). Verpflegung und Übernachtung zahlt jeder selbst vor Ort. Zur Orientierung: die Übernachtungstarife liegen in der Regel zwischen 60 und 110 Euro für ein Einzelzimmer und 80 und 120 Euro für ein Doppelzimmer (ohne Gewähr). Es können zudem geringe Organisationskosten anfallen.

Aufgrund der großen Nachfrage haben die einzelnen Leiter bei ihren Touren jeweils eine bestimmte Anzahl von Plätzen für „neue“ Teilnehmer an einer LVI-Tour reserviert. Bei der Platzverteilung entscheidet zudem die Reihenfolge der schriftlichen Anmeldungen.

LVI-Mitglieder haben in jedem Fall Vorrecht.

Bleibt noch zu sagen, dass jeder auf eigene Verantwortung an unseren Touren teilnimmt und selber zuständig ist für eventuelle Probleme mit seinem Rad.



# Tagestouren / Randonnées d'une journée

Anmeldung erwünscht / Inscription souhaitée

## Saar - Lor - Lux

Samstag, 09. Mai 2020

Von Luxemburg-Stadt führt unser Weg über Radwege und ruhige Nebenstraßen bis nach Schengen (einige kleine Steigungen).



~85 km  
Schwierigkeitsgrad 2  
max. 12 Personen



→ 01.05.2020



Monique Schmit  
mitmo(at)pt.lu  
44 43 03 / 691 241 154

Mittagspause im „Haff Réimech“.

Weiter über den deutschen Moselradweg (flach) bis nach Wasserbillig.

Mit dem Zug zurück nach Luxemburg-Stadt.

## Vëlosdag am Kanton Clärref

dimanche, 17 mai 2020

Organisé par les communes de Clervaux et de Weiswampach en collaboration avec la LVI.

Journée réservée à la mobilité alternative entre Clervaux et Weiswampach (10h00 - 18h00).

Stand d'information de la LVI et parcours d'adresse pour enfants à Clervaux.

Attractions et ravitaillement sont assurés par les clubs locaux à Clervaux et à Weiswampach ainsi que sur le trajet.

Pour ceux qui ne veulent pas parcourir le trajet de 11 km en deux directions, une navette sera mise en place.

An diesem Tag ist die Straße zwischen Clerf und Weiswampach der alternativen Mobilität vorbehalten (10.00 - 18.00 Uhr).

LVI-Informationsstand und Geschicklichkeitsparcours für Kinder in Clerf.

Animation und Verpflegung werden von den lokalen Vereinen in Clerf, Weiswampach und entlang der Strecke angeboten.

Für jene, die die 11 km lange Strecke nicht in beide Richtungen fahren möchten, wird ein spezieller Busdienst bereit gestellt.



[www.velosdag.lu](http://www.velosdag.lu)  
[www.clervaux.lu](http://www.clervaux.lu)  
[www.weiswampach.lu](http://www.weiswampach.lu)

## Fritures-Tour „25.“

Samstag, 04. Juli 2020

Wir fahren von Luxemburg nach Mamer, dann nach Kleinbettingen. Ab Steinfort folgen wir ehemaligen Bahntrassen. So durchqueren wir Ettelbrück, Diekirch und Echternach bis nach Wasserbillig.



Wenn Sie uns nicht den ganzen Tag begleiten möchten, können Sie auch am Nachmittag in Ettelbrück zu uns stoßen. Nehmen Sie einfach den Zug hierher, natürlich samt Fahrrad.

Nach einer wohlverdienten Fisch-Friture fahren wir mit dem Zug zurück nach Luxemburg.



~60 km / ~115 km,  
Schwierigkeitsgrad 2



→ 26.06.2020



Gust Muller  
43 90 30 29



## VELOTOUR GOURMAND ODER KULTUR

Mehr Informationen finden Sie  
in unserer Broschüre MULLERTHAL  
GUIDED TOURS 2020 & 2021.

Foto: J. Mathias

Tourismusverband Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz  
Tel.: (+352) 72 04 57-1 | [info@mullerthal.lu](mailto:info@mullerthal.lu) | [www.mullerthal.lu](http://www.mullerthal.lu)



## Ëlwen - Kautebaach via RAVeL et PC20

dimanche, 05 juillet 2020

Rendez-vous dans le train à destination de Troisvierges. Départ de la randonnée devant la gare de Troisvierges.

Par le «Panoramator» nous rejoignons Hautbellain. Au Mémorial des Frères Léonard nous commémorons l'Appel du 18 Juin du Général De Gaulle et la Bataille des Ardennes. Par le RAVeL Gouvy-Bastogne (30 km droits et plats), nous pédalons vers une aire de repos pour notre pique-nique.

Après le Mémorial du Mardesson, nous regagnons Wiltz par la PC20,



puis Kautenbach par la magnifique piste cyclable le long de la Wiltz.



~65 km  
degré de difficulté 2-3  
vélos de course non adaptés  
max. 6 personnes



→ 27.06.2020



Jo Simon  
jo.simon(at)pt.lu  
621 264 661 / 621 556 655



### VENNBahn

MEHR ALS EINE GEWÖHNLICHE FAHRRADTOUR



Machen Sie sich bereit für ein wahres grenzüberschreitendes Fahrraderlebnis! Zwischen Aachen (D) und Troisvierges (L) haben Sie die Möglichkeit sich auf 125 km eine einzigartige Natur- und Kulturlandschaft im deutsch-belgisch-luxemburgischen Grenzgebiet zu erradeln.

Weitere Infos:

[www.vennbahn.eu](http://www.vennbahn.eu) • [www.visit-eislek.lu](http://www.visit-eislek.lu)



## Alles op de Vëlo am Mamerdall

dimanche, 05 juillet 2020

Organisé par le Mouvement Ecologique en collaboration avec la LVI.

25<sup>ème</sup> édition de la journée réservée à la mobilité alternative entre Mamer et Mersch.

Stand d'information de la LVI à Kopstal.

Attractions et ravitaillement sur le trajet.



An diesem Tag ist die Straße zwischen Mamer und Mersch den Radfahrern und Spaziergängern vorbehalten.

LVI-Infostand in Kopstal.

Unterhaltung und Verpflegung auf der Strecke.



Mouvement Ecologique  
43 90 30 1  
meco(at)oeko.lu  
www.oeko.lu



Ardennes

Dikrich

mëlldall

miselerland

### Rent a Bike Ardennes

[www.touristinfowiltz.lu](http://www.touristinfowiltz.lu)

(+352) 95 74 44

### Rent a Bike Dikrich

[www.rentabike.lu](http://www.rentabike.lu)

(+352) 26 80 33 76

### Rent a Bike Miselerland

[www.rentabike-miselerland.lu](http://www.rentabike-miselerland.lu)

(+352) 621 21 78 08

### Rent a Bike Mëlldall

[www.rentabike-melledall.lu](http://www.rentabike-melledall.lu)

(+352) 621 473 441

## A vélo, découvrez les régions du Luxembourg de manière conviviale!

Pratique, familial, économique, écologique, Rent a Bike est un service de location de bicyclettes pour les petits et les grands.

## Mit dem Fahrrad die Regionen Luxemburgs bequem entdecken!

Praktisch, einfach, günstig und umweltschonend ist Rent a Bike ein Fahrradmietservice für Jung und Alt.





## Mam Vëlo vu Miersch an d'Stad

jeudi, 17 septembre 2020

Pour promouvoir le vélo comme moyen de transport au quotidien, même sur des distances un peu plus importantes, la Vélos-Initiativ invite à nouveau, dans le cadre de la semaine européenne de la mobilité, à parcourir le trajet de la gare de Mersch jusqu'à la Place Guillaume au centre de la ville de Luxembourg.

**Profitez de l'occasion et rejoignez-nous le jeudi, 17 septembre, pour aller ensemble au travail à vélo. Montrez l'importance du vélo au quotidien!**

Nous utiliserons les deux pistes cyclables nationales PC1 et PC15, sur une distance de 20 km. Vous pouvez évidemment participer à partir de n'importe quel point du parcours jusqu'au point de votre choix.

Départ: Mersch-Gare : 6h45

Lintgen-Gare : 7h00

Lorentzweiler (Nei Aarbecht) : 7h15

Walferdange (Centre Prince Henri) : 7h35

Arrivée Place Guillaume/Knuedler : 8h15

A l'arrivée, la Ville de Luxembourg offrira une petite collation aux participants.



To promote cycling as a means of transport, even over longer distances, the Vélos-Initiativ invites you in the context of the European mobility week to a bike ride from the train station in Mersch to the Place Guillaume in the center of Luxembourg City.

**Use the opportunity and join us on Thursday, 17th September to bike to work. Let's show the importance of everyday cycling!**

We use the national cycle paths PC1 and PC15, covering a distance of 20 km. You are welcome to join us at any spot along the route until the destination of your choice.

Start: Train station Mersch : 6.45 am

Trains station Lintgen : 7.00 am

Lorentzweiler (Nei Aarbecht) : 7.15 am

Walferdange (Centre Prince Henri) : 7.35 am

Arrival Place Guillaume/Knuedler : 8.15 am

Upon arrival, the Municipality of Luxembourg City welcomes us with coffee and croissants.



LVI  
43 90 30 29  
lvi(at)velo.lu  
www.velo.lu

---

## Raderlebnistage

Allen Begeisterten von Raderlebnistagen empfehlen wir bei unseren deutschen Nachbarn folgende Veranstaltungen:

Aux adeptes de journées réservées à la mobilité douce, nous recommandons les manifestations suivantes chez nos voisins allemands:

Saar-Pedal, Konz - Merzig, 17. Mai 2020

Nim(m)s Rad, Rommersheim - Rittersdorf, 01. Juni 2020

Tour de Ahrtal, Blankenheim - Altenahr, 21. Juni 2020

Kylltal Aktiv, Burg Lissingen - Kyllburg, 19. Juli 2020

Erlebnistag Deutsche Weinstraße, Bockenheim - Schweigen, 30. August 2020

Lustiges Prümatal, Olzheim - Waxweiler, 06. September 2020

Weitere Informationen / Informations supplémentaires:

[www.gastlandschaften.de/urlaubsthemen/radfahren/radveranstaltungen/raderlebnistage](http://www.gastlandschaften.de/urlaubsthemen/radfahren/radveranstaltungen/raderlebnistage)

„Lieber ein autofreier Erlebnistag als ein erlebnisfreier Autotag“

(Dr. Richard Groß, Landrat des Kreises Trier-Saarburg)



Foto: Saar-Obermosel-Touristik

# TOURS GUIDÉS OFFICIELS

VISITEZ LA CAPITALE EN COMPAGNIE  
D'UN GUIDE OFFICIEL DU  
LUXEMBOURG CITY TOURIST OFFICE

**luxembourg**  
ma ville • my city • meng stad



Le Luxembourg City Tourist Office organise chaque jour des tours guidés officiels de la ville de Luxembourg et propose aussi des visites guidées avec guide privé. Des visites des Casemates du Bock sont organisées tout au long de la période d'ouverture. Les visites du Palais grand-ducal ont uniquement lieu en haute saison durant une période restreinte.

Puisque les places sont limitées, il est recommandé d'acheter son ticket au préalable, soit online, soit au bureau d'accueil Place Guillaume II. Toutes les informations sont publiées en temps utile sur [luxembourg-city.com](http://luxembourg-city.com)

## TOURS GUIDÉS RÉGULIERS EN 2020

- City Promenade
- Circuit Wenzel
- Casemates du Bock
- Palais grand-ducal (en été)

Consultez notre site web pour les tours guidés saisonniers !

## TARIFS POUR TOURS GUIDÉS RÉGULIERS

14–18 € : adultes  
12–15 € : étudiants et seniors  
7–9 € : enfants de 4 à 12 ans  
Gratuit : pour les enfants de moins de 4 ans

## TOURS GUIDÉS AVEC GUIDE PRIVÉ

30 circuits thématiques en jusqu'à 25 langues parlées par nos guides ! Contactez-nous pour plus d'informations.

## TARIFS POUR TOURS GUIDÉS PRIVÉS

110 € : 2 heures et jusqu'à 25 participants  
+ 40 € : par heure supplémentaire entamée

## RÉSERVATIONS

Tél. : (+352) 22 28 09-79  
[guides@lcto.lu](mailto:guides@lcto.lu)

## INFORMATIONS

Tél. : (+352) 22 28 09  
[touristinfo@lcto.lu](mailto:touristinfo@lcto.lu)

**luxembourg**  
city tourist office

30, Place Guillaume II · L-1648 Luxembourg · Tél. : (+352) 22 28 09 · [touristinfo@lcto.lu](mailto:touristinfo@lcto.lu) · [luxembourg-city.com](http://luxembourg-city.com)

# Radtouren mit Übernachtung Randonnées avec nuitée(s)

Einschreibepflicht (Formular) / Inscription obligatoire (formulaire)

## Den Neckar erop an de Schwarzwald

Dönschdeg, 19. - Sonndeg, 24. Mai 2020

Am Nomëtteg huele mir den Zuch iwwer Mannheim op Eberbach. Vun do aus fuere mir de Neckar erop, bis bei seng Quell am Schwenninger Moos.

Am éischten Deel ass den Dall vum Neckar enk a vill Buerger a Schlässer sinn op den Hiwwele riets a lénks ze gesinn. Zwësche



70-85 km/Dag  
Schwierigkeetsgrad 3, 3, 1, 5, 2  
keng Coursevëloen / Pedelecen  
max. 6 Persounen



→ 05.02.2020



Christiane Stoll  
chrstoll(at)pt.lu  
43 90 30 29



Gündelsheim a Stuttgart dominéieren dann d'Wéngerten, déi deelweis op Terrassen ugeluecht sinn well d'Bierger esou steil sinn. Am Uewerlaf vum Neckar geet et dann zwëschen der Schwäbeschen Alb an dem Schwarzwald duerch flott al Fachwierkstied a Richtung Quell.

Vu Villingen aus komme mir mam Zuch zréck op Lëtzebuerg.

## Malojapass - Innsbruck

Mëttwoch, 10. - Méindeg, 15. Juni 2020

Mir starten eisen Tour um Malojapass op 1815 m a fueren duerch de wonnerschéinen Engadin mat senge pittoresken Dierfer.

Obwuel et méi biergof wéi biergop geet vun 1800 m op 600 m, erwaarden eis den 2. Dag e puer kräfteg Steigungen.

Eisen Tour dauert 6 Deeg. 1. Dag: Zuch op Landeck a Bikes Shuttle op de Malojapass - 4 Deeg Vëlo - 6. Dag: Réckrees vun Innsbruck op Lëtzebuerg.



230 km (~60 km/Dag)  
Schwierigkeetsgrad 3 + 4  
keng Coursevëloen  
max. 6 Persounen



→ 31.03.2020



Norbert Streweler  
norbertstreweler(at)pt.lu  
691 558 376

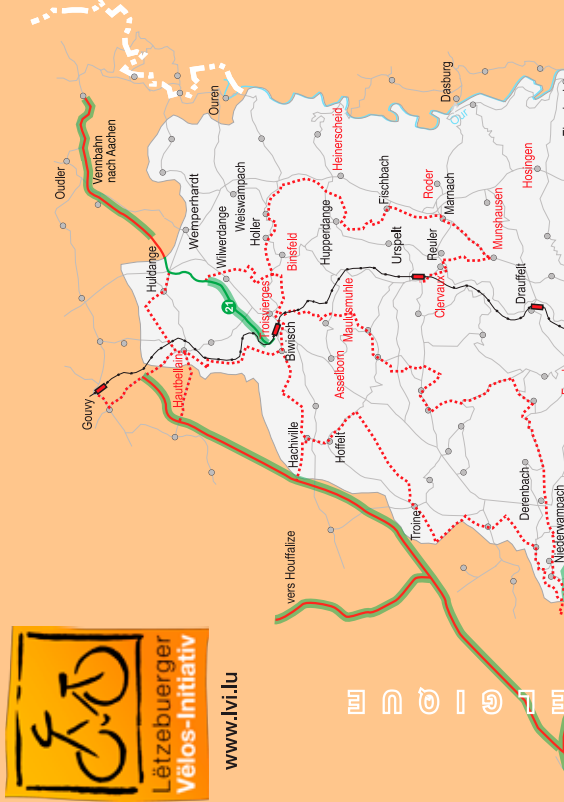




## Prenez un autre chemin avec etika !

Vous êtes un entrepreneur ou un particulier qui cherche à financer un projet écologique et/ou social. En partenariat avec la Banque et Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg (BCEE), etika propose une offre de crédit à taux réduit pour soutenir de tels projets au Luxembourg. Contactez-nous pour en savoir plus et économisez sur vos intérêts bancaires !





**Radroutennetz**  
im Großherzogtum Luxemburg

Vorgesehen: ~1400 km - In Betrieb: ~630 km  
Stand: Januar 2020

Stand: Januar 2020

- |                                  |   |   |   |   |   |   |   |
|----------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| Piste avec mauvais revêtement    | +   | + | + | + | + | + | + |
| Radweg mit schlechter Oberfläche | +   | + | + | + | + | + | + |
| Cours d'eau                      |   |   |   |   |   |   |   |
| Wasserlauf                       |  |   |   |   |   |   |   |

- Ligne de chemins de fer  
Eisenbahnstrecke

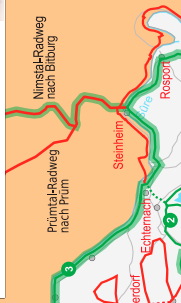
- Schieren  
Gare Bahnhof

- **Echternach**

- |  |        |
|--|--------|
| Piste cyclable Nicolas Frantz          | 12 km  |
| Piste cyclable Esch-Mamer              | 10 km* |
| Piste cyclable de l'Alzette            | 31 km  |
| Piste cyclable de la Sûre Moyenne      | 32 km* |
| Piste cyclable de l'Ouest              | 23 km* |
| Piste cyclable des Ardoisères          | 12 km  |
| Piste cyclable du Lac de la Haute-Sûre | 0 km** |
| Piste cyclable de la Wiltz             | 18 km* |
| Piste cyclable du Nord                 | 17 km* |
| Piste cyclable des Ardennes            | 23 km* |
| Piste cyclable « Berry »               | 3 km*  |
- \* tronçon réalisé / l'entregeslachte Teilstrecke  
projeté / geplant

Liens utiles / nützliche Links:

- [www.velo.lu/map](http://www.velo.lu/map)
- [www.velospisten.lu](http://www.velospisten.lu)
- [www.decoort.lu](http://www.decoort.lu)







## Set de 2 cartes des pistes cyclables au Luxembourg

1:50.000

avec légende en français/allemand/anglais

Prix: 9,00 € (frais d'envoi non inclus)



en vente dans les librairies et chez la  
**Lëtzebuurger Vëlos-Initiativ a.s.b.l.**

6, rue Vauban L-2663 Luxembourg

Tél. (+352) 43 90 30 29

Fax. (+352) 20 40 30 29

**www.lvi.lu**

**lvi@velo.lu**



## UHT 2020, „ErftRadweg - Vennbahn - RAVeL“

Samstag, 20. - Dienstag, 23. Juni 2020

Ab Neuss bei Düsseldorf führt der Radweg von der Erft-Mündung in den Rhein bis zur Quelle in Holzmühlheim. Von der schlösser- und burgenreichen Route werden wir



65-75 km/Tag  
Schwierigkeitsgrad 3, 2, 2, 2  
max. 10 Personen



→ 18.03.2020



Gust Muller  
43 90 30 29

einen Abstecher zum Kohletagebau Garzweiler machen. Bad Münstereifel und Bütgenbach sind unsere weiteren Ziele. Verbindungsstrecken mit Autoverkehr.

Die Rückkehr ist über Trois-Ponts (RAVeL) oder über Troisdorf (Vennbahn) geplant.

## Ronderëm

Samschdeg, 27. Juni - Freideg, 3. Juli 2020

D'lëtzebuurger Land kenne mer, méi oder wéineger. Mee wat as hanner de Grenze vum Land?

Mir wäerten dat gesinn, op onsem Tour ronderëm d'Ländchen. Mir fueren eng 20 km eraus, duerch d'Lorraine, déi belsch Province de Luxembourg, d'Ardenen,



50-60 km/Dag  
Schwierigkeitsgrad 4  
nehmen Trekkingveloen (VTC)  
max. 6 Personen



→ 15.04.2020



Frank Thewes  
30 77 03 / 621 541 433



d'Eifel a laanscht d'Saar. Et geet esou oft wéi méiglech iwwer Vëlospisten, och alt iwwer Feld- oder Bëschweeër, soss iwwer méiglechst roueg Landstroossen.

Mir iwwernuechten a klengen Hotelern an Aubergen.

## Duerch de Syrdall, laanscht Musel, Sauer an Uelzecht

Samschdeg, 18. - Sonndeg, 19. Juli 2020

Mir fuere vu Lëtzebuerg op Mäertert, laanscht d'Musel bis Waasserbëlleg, a weider laanscht d'Sauer iwwer lechnach op Bollenduerf, wou mir an der Buerg iwwernuechten.



65-75 km/Tag  
Schwierigkeitsgrad 2  
max. 12 Persounen



→ 01.07.2020



Monique Schmit  
mitmo(at)pt.lu  
44 43 03 / 691 241 154

Sonndes geet et laanscht d'Sauer bis op Ettelbréck, an duerch den Uelzechtall zréck an d'Stad.

Mir fueren haaptsächlech iwwer Vëlospisten a roueg Stroossen.

## Radrunde Allgäu

Samstag 29. August - Samstag, 05. September 2020

Eine Rundreise mit dem Fahrrad durch das Allgäu ist eine einmalige Gelegenheit, um eine der schönsten Ferienlandschaften in Bayern und Baden-Württemberg kennen zu lernen. Die Region ist geprägt durch eine voralpine Landschaft mit Blick auf die Alpen. Verschiedene historische Orte wie Memmingen, Kießleg, Isny, Marktoberdorf



65-80 km/Tag  
Schwierigkeitsgrad 3 + 4  
keine Rennräder  
max. 6 Personen



→ 30.04.2020



Dietmar Schumacher  
dietmar.schumacher(at)pt.lu  
621 704 407



und bekannte Seen wie der große Alpsee oder der Forggensee bei Füssen mit dem Schloss Neuschwanstein im Hintergrund werden wir erkunden.

Wir fahren hauptsächlich entlang der ausgeschilderten Wege. Wenn der Fahrplan der Bahn es erlaubt, dann nehmen wir den Zug bis und ab Memmingen.

# VELO<sup>o</sup> SPORT CENTER



ENTRETIEN ET  
REPARATIONS

[www.vsc.lu](http://www.vsc.lu)

19, rue de Bonnevoie  
(à 50m du Parking Neipperg)  
L-1260 Luxembourg  
Tel: +352 48 02 02



 **SCOTT**

 **URBAN  
ARROW**  
THE BEST OF BOTH WORLDS

 **BROMPTON**

**RIESE & MÜLLER**

**VELO<sup>o</sup>VILLE**

 **Bakfiets.nl**

## Saarpolygon, von Saarburg bis Saarlouis

Freideg, 04. - Méindeg, 07. September 2020

1. Vun der Coque aus an de pittoreske Syrdall bis Gréiwemaacher. Um rechte Musellufer weider bis un d'Saar. Nuechtiesse beim Waasserfall zu Saarburg.

2. Gemittlech op Mettlach, no der Saarschleife e romantische Wee am Schiet. Zu Saarlouis Visite vum SAARPOLYGON, «eine

faszinierende Skulptur». Dann Nuechtiessen an der Alstad wéi fréier.

3. Nom Kaffi käiche mer op Perl.

4. Mam Jhangeli iwwer de Scheierberg op Mondorf.



60-80 km/Dag

Schwierigkeetsgrad 2 - 3 + 3 - 4  
keng Coursevéloen  
6 Persounen



→ 18.06.2020



Jo Simon

jo.simon(at)pt.lu

621 264 661 / 621 556 655



velosophie.lu

velosophie s. à r. l.

15, rue St Ulric

L-2651 Luxembourg-Grund

info@velosophie.lu

Öffnungszeiten

Mittwoch, Donnerstag, Freitag 13:00 - 18:30

Samstag 10:00 - 16:00

sowie auf Termin tel: +352 26 20 01 32

## Wir machen Ihre Radreise zum Genuss

Radtouren | Radwanderkarten | Fahrradtaschen

Kommen Sie mit auf eine unserer geführten Radtouren (komplettes Programm: [www.velosophie.lu](http://www.velosophie.lu))

Vennbahn: 07.05. - 09.05.2020 sowie 02.07.-04.07.2020 Die Vennbahn, eine Entdeckungsreise in unsere Nachbarregion Ostbelgien. Radreise mit Gepäcktransport

Ostfriesland: 25.06. - 01.07. sowie 23.08. - 29.08.2020 - Land hinter dem Deich. Radreise in eine einmalige und beeindruckende Landschaft, natürl mit einer Wattwanderung. Reise mit Gepäcktransport

Rad-und Schiffeisen: 18.04. - 25.04.2020 Frankreich - Bordeaux Weinregion  
30.05. - 06.06.2020 Italien - von Mantua nach Venedig

Es macht Ihnen Freude die Reise selbst zu planen. Bei uns finden Sie die entsprechenden Fahrradkarten. Wir haben eine große Auswahl von Karten aus ganz Europa.

Sie finden ebenso eine große Auswahl an Fahrradtaschen für die Reise sowie für den Alltag. Bei uns können Sie ebenfalls hochwertige Fahrradtaschen (Ortlieb) für die Fahrradreise ausleihen.

Gerne buchen wir Ihnen auch Ihre TraumRadreise aus dem Katalog. Wir sind Partneragentur von Wikinger Reisen, Terranova, Radissimo, France à vélo, France Eco Tours, Girolibero, Boat Bike Tours und anderen.



## L'Echappée Bleue

jeudi, 10 - dimanche, 13 septembre 2020

Épinal, que nous rejoignons par train, est le point de départ pour notre balade (presque exclusivement) le long de la Moselle. La nuitée à Nancy nous permettra d'admirer le spectacle son et lumière à la place Stanislas.



À Metz nous ne manquerons pas de visiter les plus importants sites touristiques. Et c'est par les itinéraires cyclables grand-ducaux que nous retrouverons Luxembourg-Ville.



75-85 km/jour  
degré de difficulté 2, 2, 2, 3  
vélos de course non adaptés  
max. 10 personnes



→ 18.03.2020



Gust Muller  
43 90 30 29



## RESTAURANT BIOLOGIQUE SALON DE THE



**3, rue de Bonnevoie L-1260 Luxembourg**

**Tel.: +352 26196182**

**[www.casafabiana.lu](http://www.casafabiana.lu)**

**ouvert du lundi au vendredi de 10.00 à 17.00 h**

**samedi de 10.00 à 16.00 h**

**le vendredi soir à partir de 19.00 h**

**les autres soirs sur réservation  
à partir de 12 personnes**

**service traiteur sur demande**

## Die Wasserburgen-Route

Samstag, 10. oder 17. - Samstag, 17. oder 24. Oktober 2020

D'Géigend tëschent Bonn, Köln an Oochen gëllt als déi räichsten u Waasserbuergen aus ganz Europa. Statistesch gesinn kënnt op all 3 Kilometer eng Buerg. Dobäi kommen nach vill Kléischter, Millen an historesh Uertschaften.



60-90 km/Dag  
Schwierigkeetsgrad 1, 2, 3, 4  
keng Coursevéloen / Pedelecen  
max. 6 Persounen



→ 28.05.2020



Christiane Stoll  
chrstoll(at)pt.lu  
43 90 30 29

Déi nördlech Eifel, d'Jülicher Börde an d'Rheinesch Bucht bidden ausserdeem eng ganz ofwiesslungsraich Landschaft. De Wee féiert laanscht naturbeloosse Bach-a Fléssdäller, mee och duerch déi schéi Mëttelebiersregioun vun der Eifel.



Kombinieren Sie Ihre Radtouren durch Luxemburg's prachtvolle Natur mit exzellenter Gastronomie, reicher Kultur, zahllosen Shoppingmöglichkeiten und funktionellen bis originellen Übernachtungsmöglichkeiten auf einem unserer Campings in schöner Umgebung. Eine ganze Reihe Campings tragen das Label Bed&Bike.



Foto by Camping Bissen



**www.camping.lu**  
Onlinebuchungen möglich!

Foto by Camping Bissen

Unsere neue Strassenkarte ist gratis  
erhältlich auf [www.camping.lu](http://www.camping.lu) :



Le label bed+bike, introduit au Luxembourg en 2011, y certifie désormais 95 établissements souhaitant la bienvenue aux cyclistes. Ce label, créé par l'ADFC et comptant plus de 5500 établissements en Allemagne, a entre-temps été introduit en Belgique, en Autriche et au Danemark.

Pourquoi ne pas passer des vacances au propre pays et prévoir les nuitées dans des établissements bed+bike? Ou bien vous organisez une randonnée à vélo à travers le Luxembourg avec des connaissances ou des amis étrangers?

A ne pas oublier: Beaucoup d'établissements bed+bike disposent d'un restaurant, où vous êtes aussi les bienvenus lors d'une randonnée cycliste d'un jour.

Seit 2011 gibt es das Label bed+bike in Luxemburg, wo es gegenwärtig 95 fahrradfreundliche Beherbergungsbetriebe auszeichnet. Das Label, welches vom ADFC entwickelt wurde und über 5500 Betriebe in Deutschland zählt, gibt es mittlerweile auch in Belgien, Österreich und Dänemark.

Warum nicht selber einmal Urlaub im eigenen Land machen und bei dieser Gelegenheit bed+bike-Betriebe zur Übernachtung einplanen? Oder Sie organisieren eine Radtour mit ausländischen Freunden und Bekannten durch Luxemburg?

Und nicht vergessen: Zu vielen bed+bike-Betrieben gehört ein Restaurant, wo Sie auch während einer Tagestour als Radfahrer willkommen sind.

[www.bedandbike.lu](http://www.bedandbike.lu) • [info\(at\)bedandbike](mailto:info(at)bedandbike).

## bed+bike - établissements 2020

### Hôtels/Pensions

Asselborn	Moulin d'Asselborn	<a href="http://www.hotelvieuxmoulin.lu">www.hotelvieuxmoulin.lu</a>	99 86 16
Beaufort	Hôtel Meyer	<a href="http://www.hotelmeyer.lu">www.hotelmeyer.lu</a>	83 62 62
Berdorf	Hôtel Kinnen	<a href="http://www.hotelkinnen.lu">www.hotelkinnen.lu</a>	79 01 83
	Hôtel Trail-Inn	<a href="http://www.trail-inn.lu">www.trail-inn.lu</a>	26 78 42 45
Beringen	A Guddesch Hôtel Martha	<a href="http://www.gudd.lu">www.gudd.lu</a>	26 32 04 05
Bettendorf	Hôtel Terrace	<a href="http://www.terrace.lu">www.terrace.lu</a>	26 80 13
Bockholtz-Moulin	Bed & Breakfast Berkel	<a href="http://www.campingberkel.com">www.campingberkel.com</a>	83 90 54
Bourscheid-Plage	Cocoon Hotel Belair	<a href="http://www.cocoonhotels.eu">www.cocoonhotels.eu</a>	26 30 35 1
	Cocoon Hotel La Rive	<a href="http://www.cocoonhotels.eu">www.cocoonhotels.eu</a>	26 30 35 1
Clervaux	Hôtel du Commerce	<a href="http://www.hotelducommerce.lu">www.hotelducommerce.lu</a>	92 10 32
	Hotel International	<a href="http://www.interclervaux.lu">www.interclervaux.lu</a>	92 93 91
	Hôtel Koener	<a href="http://www.hotelkoener.lu">www.hotelkoener.lu</a>	92 10 02
	Le Clervaux Boutique & Design Hotel	<a href="http://www.le-clervaux.com">www.le-clervaux.com</a>	92 11 05
Consdorf	Hôtel + Bistro Muppentrupp	<a href="http://www.muppentrupp.com">www.muppentrupp.com</a>	26 78 45 73
Diekirch	Bed and Bike MiniFons	/	26 80 49 70
	Hôtel du Parc	<a href="http://www.hotel-du-parc.lu">www.hotel-du-parc.lu</a>	80 34 72 1

# bed+bike - établissements 2020

## Hôtels/Pensions

Dirbach	Hôtel Dirbach Plage	www.dirbach.eu	26 95 92 39
Echternach	Hôtel Bel-Air Sport & Wellness	www.hotel-belair.lu	72 93 83
	Hôtel Le Pavillon	www.lepavillon.lu	72 98 09
Erpeldange-sur-Sûre	Hôtel-Rest-Bar by Dahm	www.hotel-dahm.lu	81 62 55 1
Esch-sur-Alzette	The Seven Hotel	www.thesevenhotel.lu	54 02 28
Esch-sur-Sûre	Gourmet & Relax Hôtel de la Sûre / Rock Spa & Wellness	www.hotel-de-la-sure.lu	83 91 10
			621 622 123
Hautbellain	Appartement Schroeder	/	621 741 222
	B&B Beessléck	www.bedbikebreakfast.lu	99 89 31
Heinerscheid	Cornelyshaff	www.robnesscheier.lu	92 17 45 1
Hoscheid	Hôtel des Ardennes	www.hotel-des-ardennes.lu	99 00 77
Luxembourg	Alvisse Parc Hotel	www.parc-hotel.lu	43 56 43
	Hostellerie du Grünwald	www.hdg.lu	24 51 49 20
	Hôtel Bristol	www.hotel-bristol.lu	48 58 30
	Hôtel Carlton	www.carlton.lu	29 96 60
	Hôtel Empire	www.empire.lu	48 52 52
	Hôtel Le Royal	www.leroyalluxembourg.com	24 16 16 1
	Hôtel Park Inn by	www.parkinn.com/	26 89 18 1
	Radisson Luxembourg City	hotel-luxembourg	
	Meliã Luxembourg	www.melia.com	27 33 31
Mersch	Hostellerie Val Fleuri	www.hostellerie.lu	32 98 91 0
Mondorf-les-Bains	Hôtel Casino 2000	www.casino2000.lu	23 61 12 13
	Mondorf Domaine Thermal	www.mondorf.lu	23 66 66 66
Oberfeulen	Oa6	www.oa6.lu	24 84 48 48
Pommerloch	Bed & Breakfast Pommerloch	www.hotelpommerloch.lu	26 95 15 1
Remich	Hôtel Saint-Nicolas & Spa	www.saint-nicolas.lu	26 66 3
	Hôtel de l'Esplanade	www.esplanade.lu	23 66 91 71
	Hôtel Restaurant Suma	/	621 714 827
Roder	Manoir Kasselslay	www.kasselslay.lu	95 84 71
Scheidgen	Hôtel Bon Repos	www.lebonrepos.lu	27 80 78
Stadtbredimus	Hôtel de l'Ecluse	www.hotel-ecluse.lu	23 61 91 91
Steinheim	Hôtel Gruber	www.hotelgruber.com	72 04 33
Troisvierges	Appartement Eichelsberg	/	621 477 980
	Hôtel Restaurant Lamy	www.lamy.restaurant	99 80 41
Urspelt	Château d'Urspelt	www.chateau-urspelt.lu	26 90 56
Useldange	Péitche Lauer	www.peitchelauer.lu	28 13 72 1
Vianden	Auberge Aal Veinen	www.beimhunn.lu	83 43 68
	Hôtel Heintz	www.hotel-heintz.lu	83 41 55
Wallendorf-Pont	Hôtel Dimmer	www.hoteldimmer.com	83 62 20
Wemperhardt	Hôtel Wemperhardt	www.wemperhardt.lu	26 90 15 01
Wiltz	Hôtel Aux Anciennes Tanneries	www.auxanciennestanneries.com	95 75 99



---

# bed+bike - établissements 2020

## Hébergements pour groupes

Beaufort	YH Beaufort	<a href="http://www.youthhostels.lu">www.youthhostels.lu</a>	26 27 66 300
Binsfeld	Musée A Schiewesch	<a href="http://www.museebinsfeld.lu">www.museebinsfeld.lu</a>	97 98 20
Echternach	YH Echternach	<a href="http://www.youthhostels.lu">www.youthhostels.lu</a>	26 27 66 400
Esch-sur-Alzette	YH Esch-sur-Alzette	<a href="http://www.youthhostels.lu">www.youthhostels.lu</a>	26 27 66 450
Hollenfels	YH Hollenfels	<a href="http://www.youthhostels.lu">www.youthhostels.lu</a>	26 27 66 500
Hosingen	Centre écologique et touristique	<a href="http://www.sispolo.lu">www.sispolo.lu</a>	92 95 98 70 0
Larochette	YH Larochette	<a href="http://www.youthhostels.lu">www.youthhostels.lu</a>	26 27 66 550
Lultzhausen	YH Lultzhausen	<a href="http://www.youthhostels.lu">www.youthhostels.lu</a>	26 27 66 600
Luxembourg	YH Luxembourg	<a href="http://www.youthhostels.lu">www.youthhostels.lu</a>	26 27 66 650
Munshausen	Robbesscheier	<a href="http://www.robbesscheier.lu">www.robbesscheier.lu</a>	92 17 45 1
Remerschen	YH Remerschen	<a href="http://www.youthhostels.lu">www.youthhostels.lu</a>	26 27 66 700
Vianden	YH Vianden	<a href="http://www.youthhostels.lu">www.youthhostels.lu</a>	27 26 80 0
Wiltz	Scouts de Wiltz (Chalets)	<a href="http://www.scoutswiltz.lu">www.scoutswiltz.lu</a>	95 81 99

## Campings

Beaufort	Camping Park Beaufort	<a href="http://visitbeaufort.lu">visitbeaufort.lu</a>	83 60 99 300
Berdorf	Camping Belle-Vue 2000	<a href="http://www.campingbelle-vue2000.com">www.campingbelle-vue2000.com</a>	79 06 35
	Camping Martbusch	<a href="http://www.camping-martbusch.lu">www.camping-martbusch.lu</a>	79 05 45
Born	Camping um Salzwaasser Born	<a href="http://campingumsalzwaasser-born.lu">campingumsalzwaasser-born.lu</a>	73 01 44
Bourscheid-Moulin	Camping du Moulin	<a href="http://moulin.camp.lu">moulin.camp.lu</a>	99 03 31
Clervaux	Camping Officiel de Clervaux	<a href="http://www.camping-clervaux.lu">www.camping-clervaux.lu</a>	92 00 42
Consdorf	Camping La Pinède	<a href="http://www.visitconsdorf.lu">www.visitconsdorf.lu</a>	79 02 71
Echternach	Camping Officiel Echternach	<a href="http://www.camping-echternach.lu">www.camping-echternach.lu</a>	72 02 72
Enscherange	Camping Val d'Or	<a href="http://www.valdor.lu">www.valdor.lu</a>	92 06 91
Ermsdorf	Camping Neumühle	<a href="http://www.camping-neumuhle.lu">www.camping-neumuhle.lu</a>	87 93 91
Esch-sur-Sûre	Camping Im Aal	<a href="http://www.campingimaal.lu">www.campingimaal.lu</a>	83 95 14
Ettelbrück	Camping Ettelbruck	<a href="http://www.campingettelbruck.lu">www.campingettelbruck.lu</a>	81 21 85
Goebelsmühle	Camping du Nord	<a href="http://www.campingdunord.lu">www.campingdunord.lu</a>	99 04 13
Grevenmacher	Camping Route du Vin	<a href="http://www.grevenmacher-tourist.lu">www.grevenmacher-tourist.lu</a>	75 02 34
Heiderscheid	Camping Fuussekaul	<a href="http://www.fuussekaul.lu">www.fuussekaul.lu</a>	26 88 88 1
Heiderscheidergrund	Camping Bissen	<a href="http://www.camping-bissen.lu">www.camping-bissen.lu</a>	83 90 04
Kautenbach	Camping Kautenbach	<a href="http://www.campingkautenbach.lu">www.campingkautenbach.lu</a>	95 03 03
Larochette	Iris Parc Camping Birkelt	<a href="http://www.camping-birkelt.lu">www.camping-birkelt.lu</a>	87 90 40
Larochette/Medemach	Camping Auf Kengert	<a href="http://www.kengert.lu">www.kengert.lu</a>	83 71 86
Liefrange	Camping Liefrange	<a href="http://www.camping-liefrange.lu">www.camping-liefrange.lu</a>	661 268 894
Maulusmühle	Camping Woltzdal	<a href="http://www.woltzdal.com">www.woltzdal.com</a>	99 89 38
Nommern	Europacamping Nommerlayen	<a href="http://www.nommerlayen-ec.lu">www.nommerlayen-ec.lu</a>	87 80 78
Mersch	Camping Krounebiérg	<a href="http://www.campingkrounebiérg.lu">www.campingkrounebiérg.lu</a>	32 97 56
Rosport	Camping du Barrage	<a href="http://www.camping-rosport.lu">www.camping-rosport.lu</a>	73 01 60
Troisvierges	Camping Troisvierges	<a href="http://www.camping-troisvierges.lu">www.camping-troisvierges.lu</a>	99 71 41
Wasserbillig	Camping Schützweise	<a href="http://www.camping-wasserbillig.lu">www.camping-wasserbillig.lu</a>	74 05 43
Wiltz	Camping Kaul	<a href="http://www.kaul.lu">www.kaul.lu</a>	95 03 59 1

## Soutenez notre engagement!

Pour donner le poids nécessaire à nos revendications, nous avons besoin de votre soutien, que ce soit en tant que membre actif, par vos cotisations ou par des dons!

Devenir membre est chose facile: virez 25 € (30 € par ménage) sur le compte

BCEELULL - IBAN LU52 0019 2555 9405 9000  
CCPLLULL - IBAN LU40 1111 0825 6417 0000

avec la mention «nouveau membre individuel/ménage» (en cas de ménage veuillez indiquer les noms des personnes membres, enfants à partir de 14 ans).

En tant que membre nous vous tiendrons au courant des dernières nouvelles en matière de vélo. A côté de notre LVHInfo, vous recevrez entre autres notre carte schématique annuelle du réseau cyclable national.

Pour soutenir notre travail par un don déductible des impôts, veuillez consulter notre site web.

## Unterstützen Sie unser Engagement!

Um unseren Forderungen das nötige Gewicht zu verleihen brauchen wir Ihre Unterstützung, ob als aktives Mitglied, über Beiträge oder Spenden!

Mitglied werden ist einfach: Überweisen Sie 25 € (30 € pro Haushalt) auf das Konto

mit dem Vermerk «Neues Mitglied» (bei einer Haushaltsmitgliedschaft geben Sie bitte die Namen der einzelnen Mitglieder an, Kinder ab 14 Jahre).

Als Mitglied halten wir Sie fahrradpolitisch auf dem neuesten Stand. Neben unserem LVHInfo erhalten Sie u. a. jährlich eine schematische Karte des nationalen Radwegenetzes.

Informationen zu steuerlich absetzbaren Spenden finden Sie auf unserer Webseite.

## Impressum

Vélostouren: Januar 2020  
Auflage: 1300 Exemplare  
Herausgeber: LVI a.s.b.l., 6 rue Vauban, L-2663 Luxembourg  
Telefon/Fax: (+352) 43 90 30 29 / (+352) 20 40 30 29  
Internet: [www.velo.lu](http://www.velo.lu)  
[www.facebook.com/letzeburger.velosinitiativ](https://www.facebook.com/letzeburger.velosinitiativ)

E-Mail: [lvi\(at\)velo.lu](mailto:lvi(at)velo.lu)  
Konto: CCPLLULL - IBAN LU40 1111 0825 6417 0000  
BCEELULL - IBAN LU52 0019 2555 9405 9000

Fotos: Georg S., Goldschmit M., Muller C., Schieres P., Schmit M., Schumacher D., Simon J., Stirn L., Stoll C., Thewes F.

Druck: Printing Ossa, recycliertes Papier



La LVI  
est membre  
de la





# CFL MOBILE



CRÉER  
MES ALERTES



ACHETER  
MON TICKET



PLANIFIER  
MES VOYAGES



CRÉER  
MES ENDROITS  
FAVORIS



PARTAGER  
MES RÉSULTATS



[www.cfl.lu](http://www.cfl.lu)





# **Velocenter Goedert** un service complet

hollrich



## **Une gamme de vélos et trottinettes adaptés à tous vos besoins de mobilité.**

*Un service entretien complet : révision, montage à la carte,  
personnalisation de vélos, réparation professionnelle.*

### **Marques disponibles chez Velocenter Goedert :**

Achielle | Ahooga | Argon 18 | Bergamont | Cannondale |  
e-twow | GT Bicycles | Micro | Puky | Ruff Cycles | Schindelhauer

shop

atelier

Hollerich Tél. 48 87 66-217

[www.velocentergoedert.lu](http://www.velocentergoedert.lu)



**velocenter  
goedert**  
love your bike